

Prijevoznik građevinskih strojeva

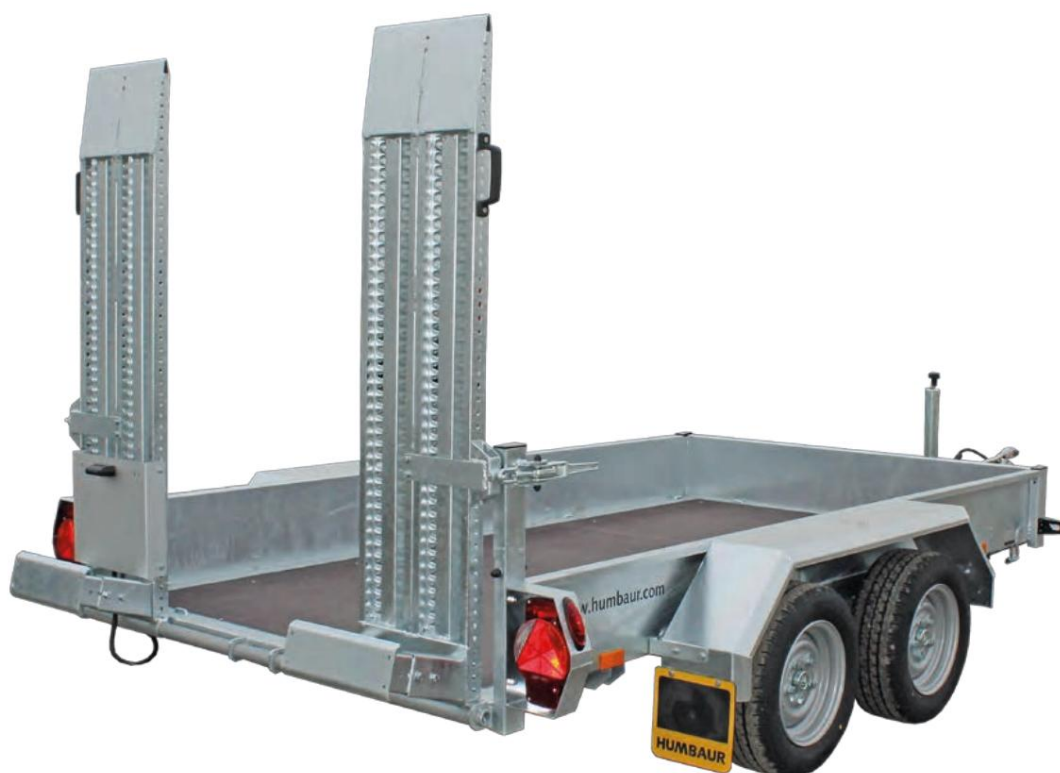
# Upute za uporabu

Imaš 2 godine - Srednja š kola



UČINI TO MOGUĆIM

od



Serija 3500

[humbaur.com](http://humbaur.com)

Naziv i adresa proizvođača:

Humbaur GmbH  
Mercedesring 1  
86368 Gersthofen  
Njemačka

Tel. +49 821 24929-0  
Faks +49 821 249-100

info@humbaur.com  
www.humbaur.com

Ime i adresa trgovca:

Ime: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Molimo unesite svog prodavača.

## Napomena o korištenju / Ciljna skupina



DIO 2 - Izvornik - Upute za uporabu "HS"

Ovaj priručnik za uporabu, 2. dio „HS“, namijenjen je vama kao korisniku prikolice spremne za upotrebu.

Opisani su detaljniji koraci za rukovanje HS prikolicama.

Sadrži i sve relevantne informacije za siguran rad, njegu/čišćenje, održavanje/popravak, rješavanje problema i stavljanje izvan pogona/odlaganje.

Odgovarajući priručnik za uporabu vašeg i prikolice (2. dio) pronaći ćete na priloženom CD-u ili ga možete preuzeti s interneta na [www.humbaur.com](http://www.humbaur.com) u odjeljku: Preuzimanje - Priručnici za uporabu .

DIO 1 - Opći "Automobilski program"

Sve daljnje opće informacije o prikolicama za automobile možete pronaći u uputama za uporabu „Prikolice za automobile (Općenito - 1. dio)“.

- 1. i 2. dio čine cjelovitu dokumentaciju vašeg i prikolice koju biste vi kao korisnik trebali imati.



Prije prve upotrebe prikolice, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute za uporabu, poštujući sve upute, sigurnosne informacije i upozorenja. Slijedite korake.

- Nepoštivanje cijele dokumentacije može rezultirati ozljedama vas i drugih osoba, kao i materijalnom štetom.
- Nepoštivanje ovih uputa može poništiti vašeg jamstvo.
- Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu tijekom cijelog vijeka trajanja prikolice.
- Dio je proizvoda i služi i kao ČEKOVNA KNJIŽICA za redovite preglede vašeg i prikolice.
- Preporučujemo da ove upute za uporabu držite u vozačkoj kabini i da ih imate pri ruci za svakodnevnu upotrebu. držite ih.
- Dajte ovo novom korisniku/vlasniku prilikom posuđivanja ili prodaje prikolice.



Nadalje, kao sudionik u prometu dužni ste poštovati sve nacionalne propise o vožnji vozila s prikolicom i ispunjavati svoje obveze kao vlasnik komercijalnog vozila.

- To uključuje redovito održavanje, njegu i periodično dovođenje prikolice na tehnički pregled.
- Raspitajte se o specifičnim propisima u vašoj zemlji.

## Sadržaj

Napomena o korišćenju / Ciljna skupina	2		
1. Identifikacija	4	7 Vožnja	23
1.1 Potvrda o sukladnosti	4		
2 Opis proizvoda	4	8 Parkiranje	23
2.1 HS s pristupnim rampama / komponentama zida	4	9 Čišćenje / Održavanje / Popravak Njega / Čišćenje 9.2	24
rampe: Dodatna	5	9.1 Održavanje / Popravak	24
2.2 oprema 2.3 HS - Opći pribor	6		24
	7	9.2.1 Gume / Kotači	24
		9.2.2 Plinske opruge	24
3 Namjena	8	10 Rješavanje problema	25
4 Predvidljiva zlouporaba	8	11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje	25
5 Opće sigurnosne upute	8		
6 Utovar i istovar	8		
6.1 Raspodjela tereta	8		
6.2 Osiguranje tereta 6.3	9		
Osiguranje tereta karoserijom i priborom	10		
6.3.1 Alu-Steckwand	10		
6.3.2 Visoka cerada	11		
6.3.3 Spremište za žlicu bagera	13		
6.3.3.1 Rezervni kotač	14		
6.3.4 Kutija s alatom 6.4	15		
Utovar/istovar prikolice 6.4.1 Upravljanje	15		
pristupnim rampama 6.4.2 Upravljanje	17		
zidom rampe	20		

# 1. Identifikacija

Označite vrstu prikolice koju ste primili.



Pročitajte opće upute za uporabu prikolica za automobile (1. DIO).

Naziv proizvoda:

Transporter građevinskih strojeva s tandem osovinama

Serijski broj 3500:

s pristupnim rampama

the

sa zidom rampe

the

HS 25

Tip 1: HS 253016 - 2014

the

Tip 2: HS 253718 - 2014

the

HS 30

Tip 3: HS 303016 - 2014

the

Tip 4: HS 303718 - 2014

the

HS 35

Tip 5: HS 353016 - 2014

the

Tip 6: HS 353718 - 2014

the

## 1.1 Potvrda o sukladnosti



Humbaur GmbH ovime potvrđuje usklađenost sa svim relevantnim direktivama EZ-a za odobrenje i siguran rad prikolica serije 3500 s priborom.

Detaljniju EZ izjavu o sukladnosti možete od nas zatražiti zasebno.

# 2 Opis proizvoda

## 2.1 HS s

pristupnim rampama / zidom s rampom

HS je robusno vozilo za prijevoz građevinskih strojeva. Cijela šasijska konstrukcija, uključujući rampe, je pocinčana.

Čvrsto zavarene bočne stijenke s vijčano pričvršćenim blatobranima izrađene su od pocinčanog čeličnog lima debljine 3 mm. Rampe su izrađene od mrežaste ploče.

Pristupne rampe mogu se pomicati ručno. Zid rampe je tijekom rada poduprt s dvije plinske opruge.

Brave osiguravaju rampe u stojećem položaju.

Osnovna ploča je debela 18 mm i izrađena je od više slojeva lijepljenog drva.

Po želji, osnovna ploča može se zamijeniti aluminijskom bazom.

Standardno, HS je opremljen potpornim kotačem i vučnom kuglom na V-ruki.

Opcionalno, HS može biti opremljen vučnom rudom HV podesivom po visini i opcionalnom vučnom usisnikom.

HS ukupne težine do 3500 kg omogućuje područje primjene za korisni teret do 2800 kg.

Teret se osigurava pomoću 6 ili 7 pari nosača za pričvršćivanje, koji se uvlačivo integriraju u profil okvira šasijske prikolice.

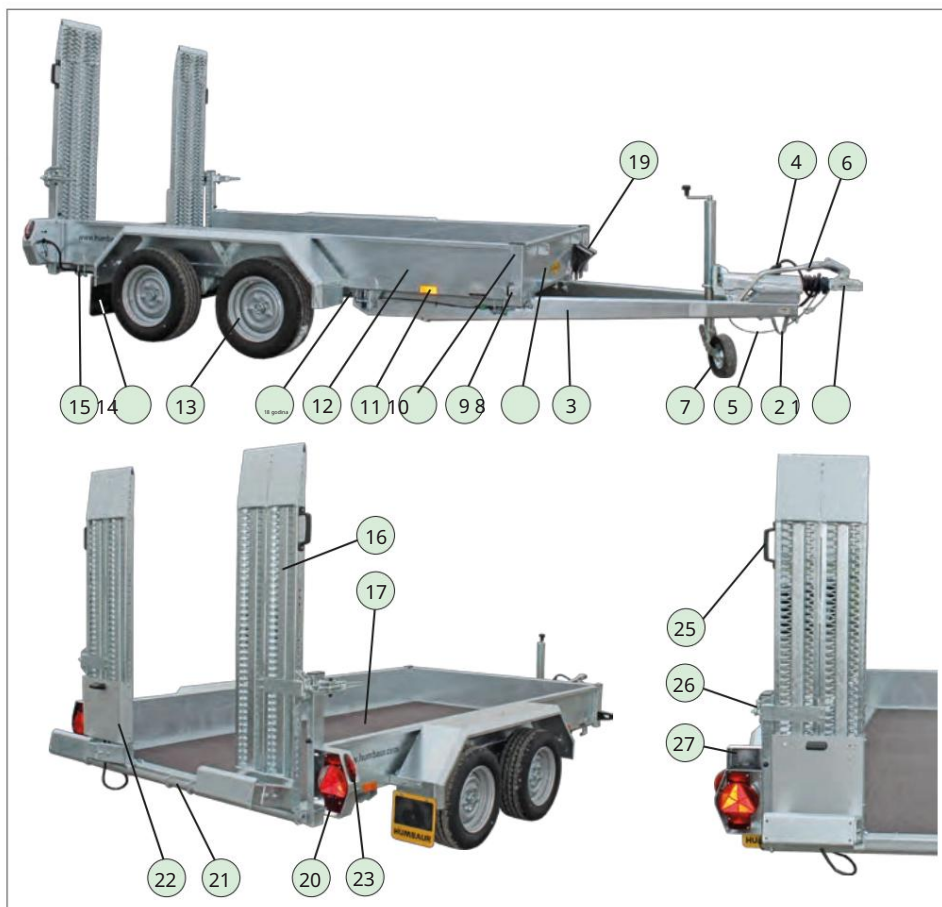
Točke za pričvršćivanje su ispitane i mogu se opteretiti s 1000 daN (kg).

Dodatna oprema:

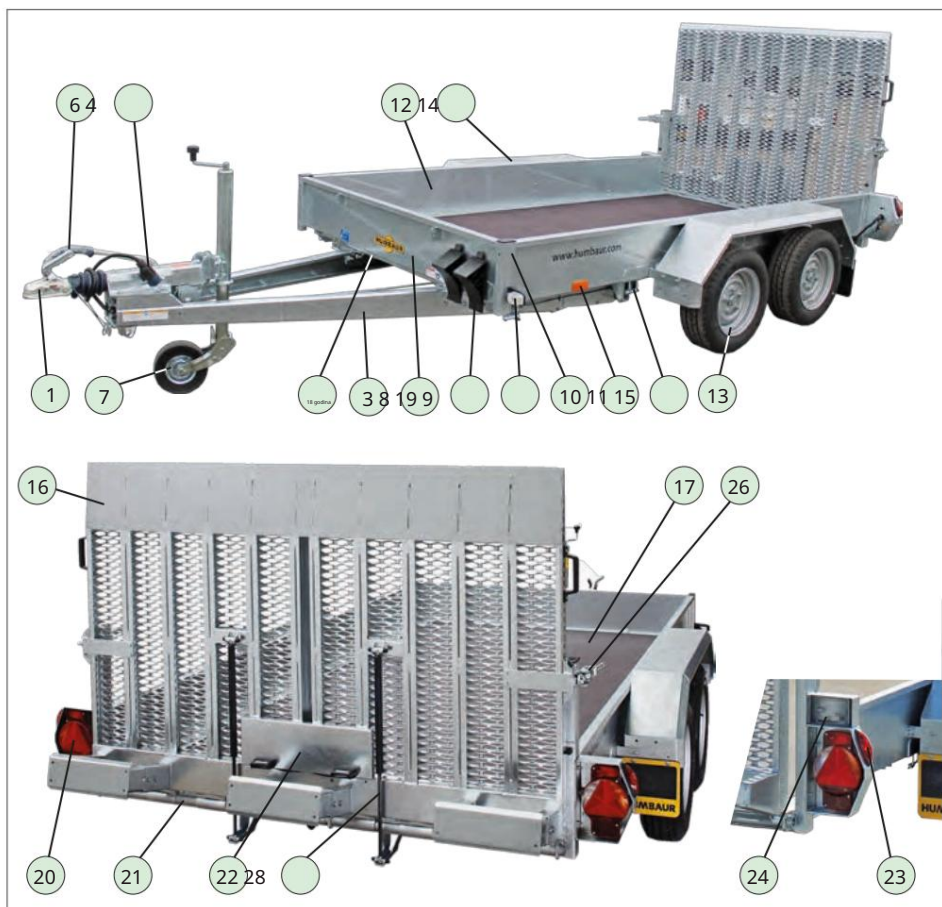
Kutija za alat, spremnik za žlicu bagera, rezervni kotač sa strane s držačem rezervnog kotača ili na vučnoj rudi, visoka cerada / pramčana konstrukcija.

Pojedinačni dijelovi transportera građevinskih strojeva HS objašnjeni su na sljedećim ilustracijama.

Primjeri slika



HS s utovarnim rampama - bočno naprijed/natrag



HS s rampom - strana prednja / stražnja

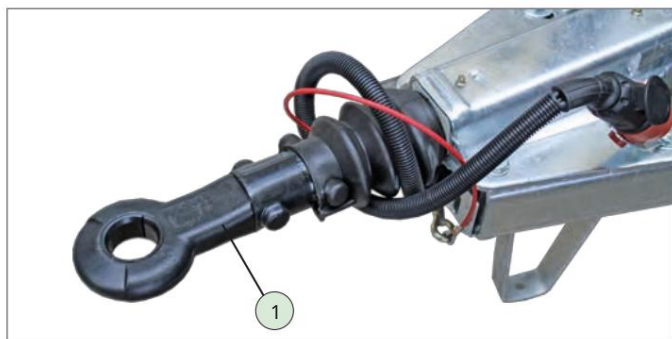
## Komponente:

1. Kugla za vuču
2. Nosač vučne rude
3. V-Zugdeichsel
4. Električni utikač
5. Uže za kidanje
6. Uređaj za preopterećenje  
s ručicom ručne kočnice,  
kočionom polugom, opružnim akumulatorom
7. Stūtzrad
8. Prednji bočni zid (prednji  
bočni zid)
9. Prednji reflektor / bijeli reflektor ili  
prednje svjetlo za označavanje
10. Kutni kolac
11. Bočni reflektori / žuti reflektor
12. Bočni zid
13. Kotač (guma)
14. Blatobrani (s / bez blatobrana)
15. Nosač za pričvršćivanje, udubljen
16. Pomoć pri  
pristupu (rampe, prilazne rampe)
17. Utovarni prostor / pod za utovar
18. Šasija
19. Klin za kotače
20. Stražnje svjetlo,  
kombinirano s trokutastim reflektorom,  
pokazivačem smjera, kočionim svjetlom,  
stražnjim svjetlom za maglu, svjetlom za  
vožnju unatrag ako je primjenjivo
21. Šarka za pomoćna sredstva za rampu
22. Držalac registrarske pločice
23. Stražnje svjetlo za označavanje
24. Svjetlo za vožnju unatrag (bijelo)
25. Ručka za pomoć pri ubrzavanju
26. Brava za pomoć pri sudarima
27. Svjetlo za vožnju unatrag (bijelo)
28. Plinska opruga



Pribor/dodatci objašnjeni su zasebno u sljedećem opisu dijelova ili u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile - 1. dio“.

## 2.2 Dodatna oprema



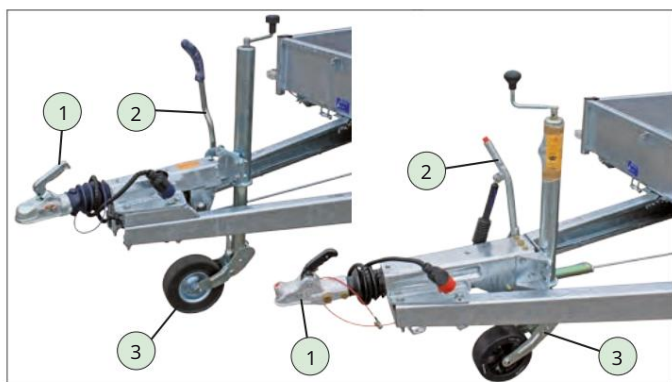
HS - V-vučna ruda (vučna ušica)

1. Zugöse (Ø40 mm)



HS - s HV vučnom rudom

1. Vučna ruda s podesivom visinom (s vučnom kuglom pluća)  
2. Vučna ušica (opcionarno)

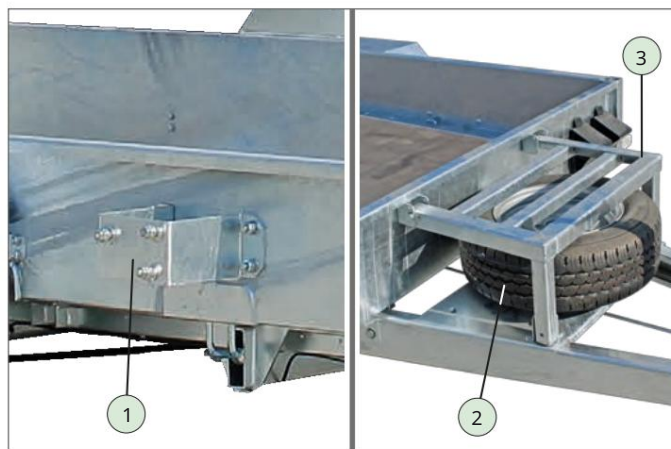


V-vučna ruda (standardna)

Tvornica BPW / Knott / AL-KO

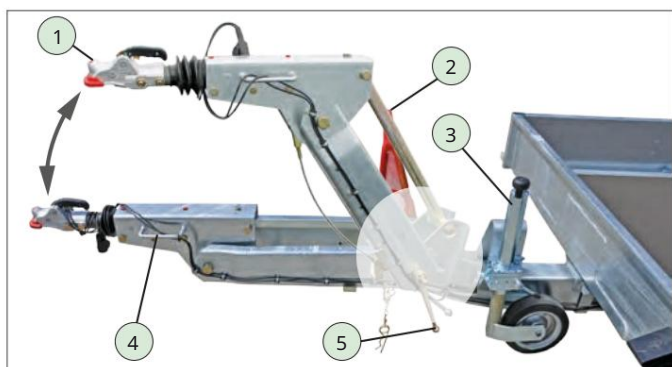
1. Kugla za vuču ili vučna ušica 2. Ručica ručne kočnice 3.

Standardni pomoćni kotač ili automatski pomoćni kotač



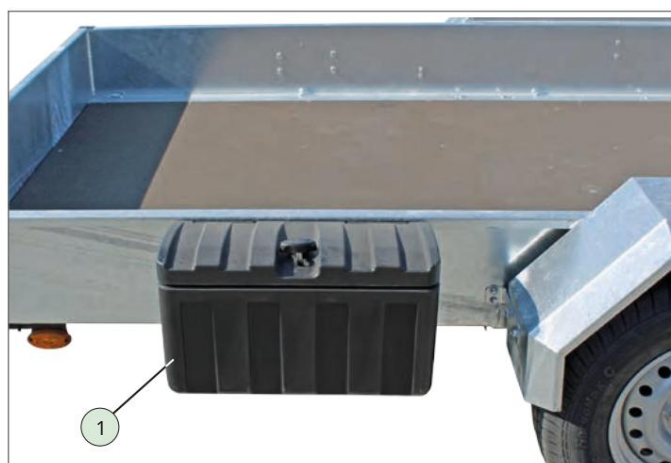
HS - s rezervnim kotačem

1. Držać rezervnog kotača na bočnoj stijenci 2.  
Rezervni kotač na vučnoj rudi 3.  
Stalac za odlaganje žlice bagera



Vučna ruda HV (opcionarno)

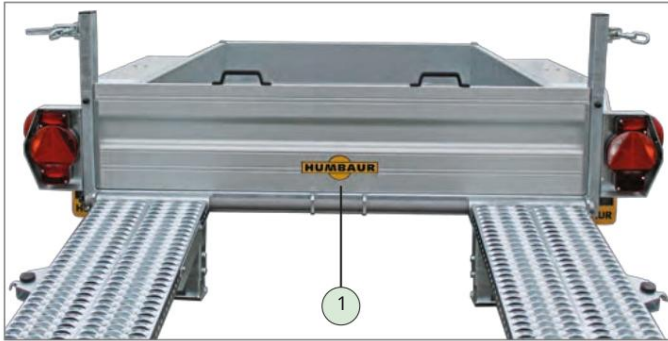
4. Ručica 5.  
Gumb za zaključavanje



HS - s kutijom za alat

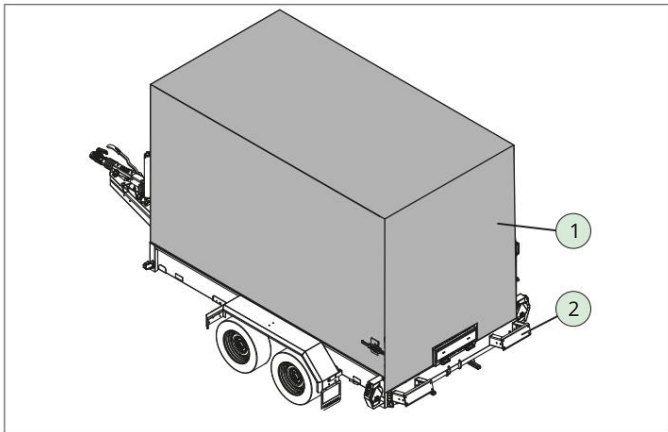
1. Kutija za alat na bočnom zidu

## 2.3 HS - Opći pribor



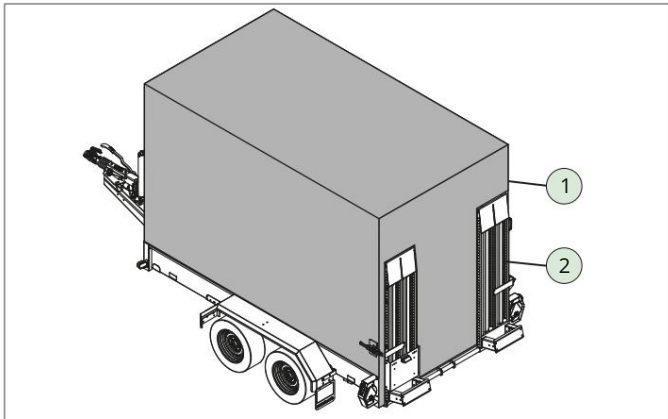
HS - s alumijskim utičnim zidom po cijeloj površini

1. Alumijski ugradbeni zid visine 350 mm



HS - Visoka cerada za zid rampe

1. Visoka cerada / okvir pramca
2. Zid za prelazak vozila



HS - Visoka cerada za utovarne rampe

1. Visoka cerada / okvir pramca
2. Pristupne rampe



Adapter 7/13-pinski



Rezervni kotač / drž ač labav



amortizeri



Zugöse

### 3 Namjena

- Utovar/istovar i prijevoz građevinskih strojeva s niskim razmakom od tla i ostalih građevinskih materijala.
- Prijevoz robe, osim opasnih tvari, npr. eksploziva, kemikalija, tekućih tvari.
- Prijevoz čvrstog tereta.
- Prijevoz rasutog tereta s odgovarajućom opremom (aluminijски utični zid) ili s rampom.
- Vožnja po rampama s plastičnim tračnicama i/ili gumenim kotačima.

### 4 Predvidljiva zlouporaba

- Prijevoz ljudi i životinja.
- Vožnja s nedovoljnim osiguranjem tereta.
- Vožnja s rampama ili zidom rampe koji nisu u potpunosti podignuti i osigurani.
- Vožnja preko rampi vozilima sa čeličnim gusjenicama.
- Prijevoz predmeta / ljudi na pladnju kašike bagera.

- Nepoštivanje sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Prikolice za automobil“ (1. dio).

### 5 Opće sigurnosne upute



**Sklopive rampe!**  
Rampe se mogu nekontrolirano spustiti nakon otključavanja - opasnost od sudara!  
Ljudskim stopalima se mogu zgnječiti noge.

Prilikom otključavanja stanite sa strane rampe.

Rampe čvrsto držite jednom rukom sa strane.  
Popravite zid rampe ako je tlak plina izvori padaju na tlo.

Ni pod kojim uvjetima ih nemojte hvatati.



Držite stopala izvan područja rampi.



Držite ljude podalje od područja rampi (stražnjeg područja) tijekom spuštanja.



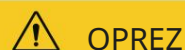
koristiti.



Molimo vas da se pridržavate daljnjih općih sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

## 6 Utovar i istovar

### 6.1 Raspodjela opterećenja



Negativno/nedovoljno opterećenje potpore!

Prekoračenje maksimalno dopuštenog opterećenja potpore!  
Nezgodе se mogu dogoditi zbog negativnog/nedovoljnog opterećenja potpore ili prekoračenja maksimalno dopuštenog opterećenja potpore.

Prikolicu natovarite ravnomjerno.

Ne spuštajte se ispod minimalnog nosivog opterećenja prikolice (za prikolice do 750 kg GG to je: 4% tereta prikolice ili 25 kg).

Ne prekoračujte maksimalno dopušteno opterećenje vučnog vozila ili spojnice prikolice.

Iskoristite maksimalno dopušteno opterećenje potpore koliko je god moguće (vidi COC dokumentaciju, točka 19).

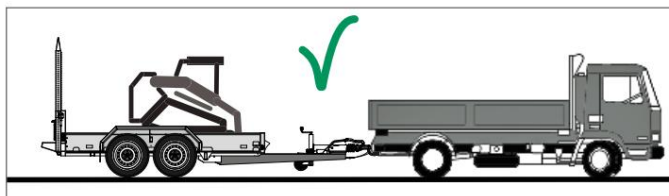


Molimo vas da uzmete u obzir podatke o najvećoj dopuštenoj vučnoj nosivosti u dokumentima vašeg vozila i vučne naprave.

Ne prekoračujte maksimalno dopušteno opterećenje na vučnom dijelu prikolice. Pridržavajte se informacija o maksimalno dopuštenom opterećenju na vučnom dijelu u dokumentima COC, odjeljak 19.



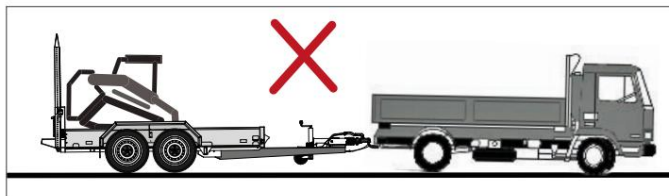
#### Ispravna raspodjela opterećenja



Građevinsko vozilo ispravno natovareno

Prikolica i vučno vozilo čvrsto stoje na tlu svim kotačima.

#### Nepravilna raspodjela opterećenja

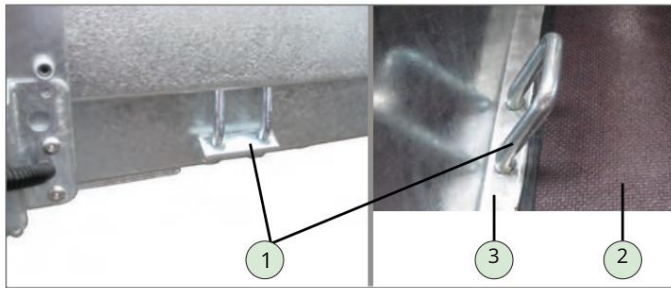


Građevinsko vozilo nepravilno natovareno

Prikolica se nagnje unatrag, vučno vozilo se nagnje naprijed = potporno opterećenje je prenisko ili negativno. Stražnja osovina tandem prikolice i prednja osovina vučnog vozila izložene su prekomjernom opterećenju.

## 6.2 Osiguranje tereta

### Pričvršćivanje tereta



Nosač za pričvršćivanje s vanjske strane

Nosač za pričvršćivanje iznutra

1. Nosač za pričvršćivanje, uvlačiv
2. Š tala
3. Profil okvira

#### Pričvršćivanje tereta na uvlačivi

Nosači za pričvršćivanje koji su integrirani u utovarni prostor.

Pridržavajte se maksimalne dopuštene sile pričvršćivanja po nosaču za pričvršćivanje.



Raspored pričvršćivnih točaka na utovarnom prostoru

1. Točke za pričvršćivanje:

za HSxx30xx; 4x po strani vozila za HSxx37xx;  
5x po strani vozila

dodatno: 2x

prednja strana;

2x stražnja strana

Obratite pozornost na naljepnicu s maksimalnim specifikacijama  
za sile pričvršćivanja na prikolici.



### Osiguranje vozila na gradilištu

Pričvršćivanje tereta (građevinskih strojeva) na nosače za pričvršćivanje.

Po potrebi koristite protuklizne podloge.

Ne prekoračujte maksimalno dopuštenu silu pričvršćivanja po točki vezanja.



Mini-Bagger postaje kiseo

1. Oprema za pričvršćivanje (npr. lanci, užad, zatezni remeni)
2. Točka vezanja na mini bageru



Primjer nesreće (mini bager nije bio osiguran)

### Osiguranje kombiniranih tereta

Ako je moguće, teret osigurajte u kombinaciji kao što je  
Oblik i prisilno zatvaranje:

- prisilno osiguranje: izravnim, veznim vezom. -

oblikovanjem: podupiranjem dijelova tereta.

između sebe, nasuprot bočnih zidova, nasuprotne nadgradnje na utovarnom prostoru bez ikakvih razmaka.

Utovarne jedinice postaju kisele

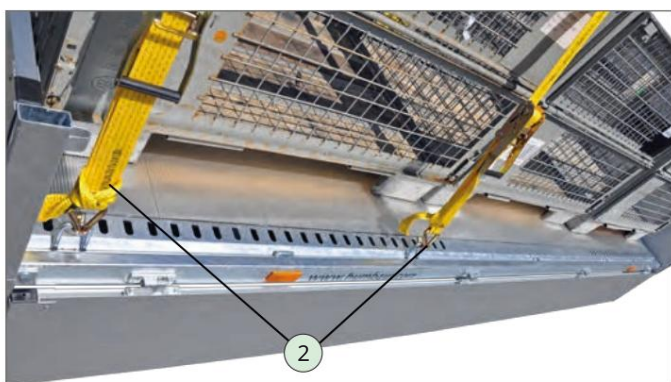


Primjer „osiguranja tereta silom“

1. Utovarna jedinica (teret)
2. Kiselo vrhnje (kiselo vrhnje)



Primjer „pozitivnog osiguranja tereta“



Primjer „vezivanja“

Osigurajte teretne jedinice uređajima za pričvršćivanje nisko.

Ako je moguće, osigurajte jedinice tereta kombinacijom pozitivnog i silnog zaključavanja.

## 6.3 Osiguranje tereta pomoću karoserije i pribora

### 6.3.1 Alu-Steckwand

Funkcionalno objašnjenje

- Opcionalna aluminijska ugradbena stijenka zatvara stražnji dio prikolice i tako formira zatvoreni oblik kutije.
- Aluminijska ugradbena stijenka omogućuje prijevoz rastresitog tereta poput pijeska, šljunka, građevinskog otpada itd.



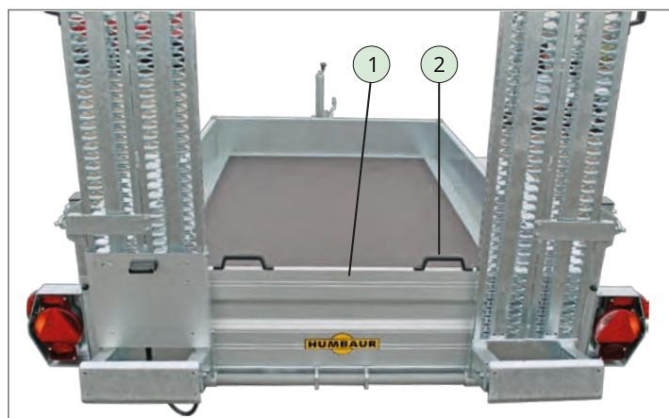
### UPOZORENJE



Vožnja s djelomično umetnutim aluminijskim zidom!

Aluminijska stijenka koja nije potpuno umetnuta može biti izbačena tijekom vožnje - opasnost od udara/nesreće!

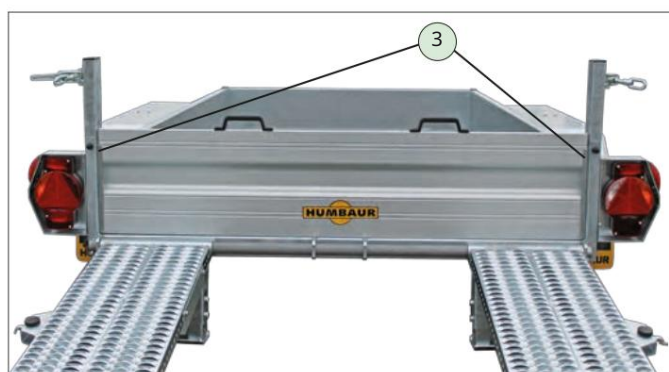
Prije početka putovanja provjerite je li aluminijska utična stijenka potpuno umetnuta do utovarnog prostora i je li u potpunosti u kontaktu s utovarnim prostorom.



Alu-Steckwand

1. Alu-Steckwand 350 mm
2. Ručka
3. Vodilica za držanje

Poslužiti



Spuštanje rampi

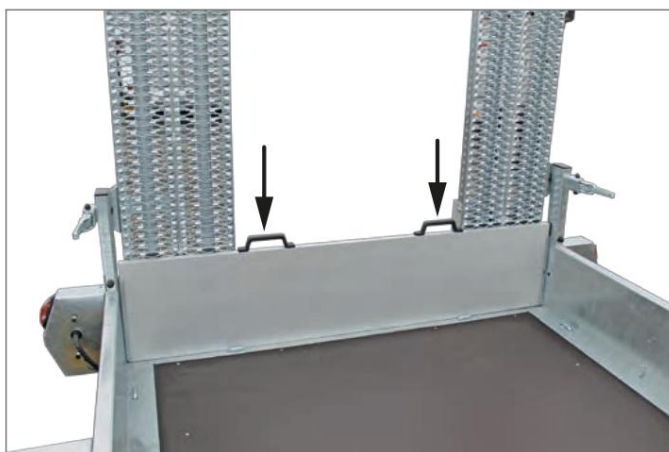
Spustite obje rampe  
(vidi odjeljak: „Upravljanje pristupnim rampama“).



Izvucite aluminijski utični zid

Uхватite ručke s obje ruke i povucite aluminijsku stijenku ravno prema gore i van.

Aluminijsku zidnu ploču postavite sigurno kako biste je zaštitili od oštećenja.



Umetnite aluminijski utični zid

Po potrebi uklonite prljavštinu s vodilica za pričvršćivanje.

Umetnite aluminijsku zidnu ploču s ručkama okrenutim prema gore, ravno od vrha prema dnu u bočne vodilice za pridržavanje.

- Provjerite je li aluminijska utična stijenka potpuno umetnuta do područja za utovar.

Zatvorite i osigurajte pristupne rampe (vidi odjeljak: „Rukovanje pristupnim rampama“).

### 6.3.2 Visoka cerada



Okvir s visokom ceradom umetnut je u kutne stupove HS prikolica i pričvršćen sa svih strana na bočne stijenke.

Cerada se može otvoriti sa svih strana kako bi se omogućio lakši utovar i istovar.



Visoka cerada zatvorena

1. Ose
2. Riemenband
3. Visoka cerada
4. Kopča
5. Zatezno užice s kukom

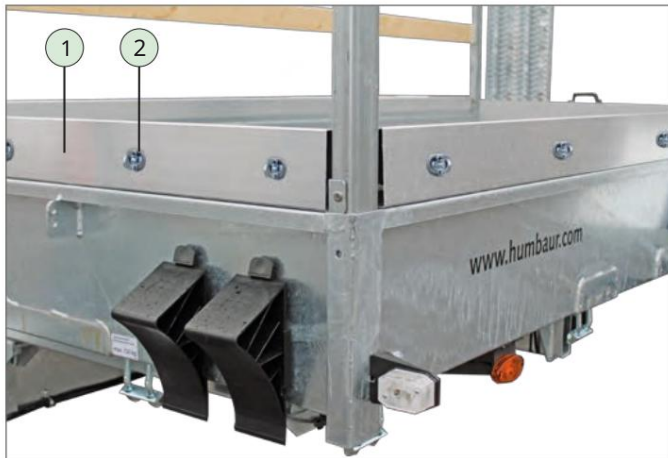


Visoka cerada otvorena / pramčani okvir

6. Okvir pramca
7. Letvice za pramce (drvene)

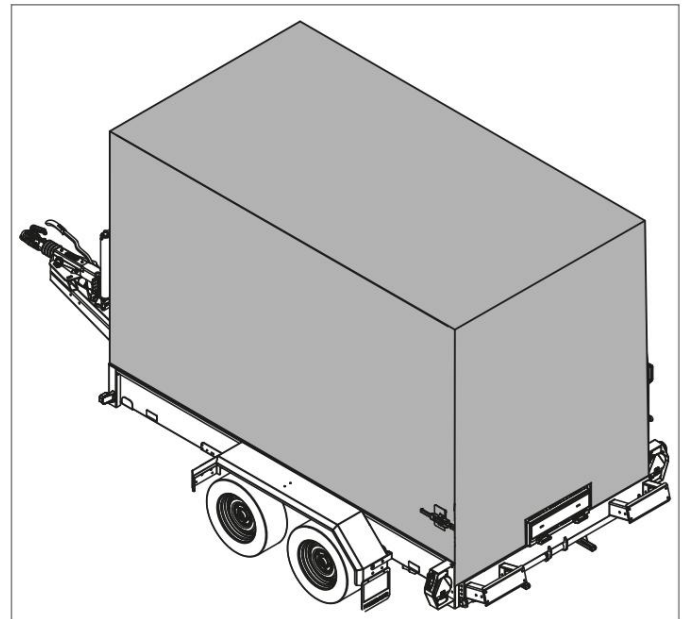


Cerada je pričvršćena stezaljkama s tri strane (sprijeda, lijeva/desna strana).



Pričvršćivanje aluminijske trake

1. Aluminijska traka, trostrana
2. Grčevi

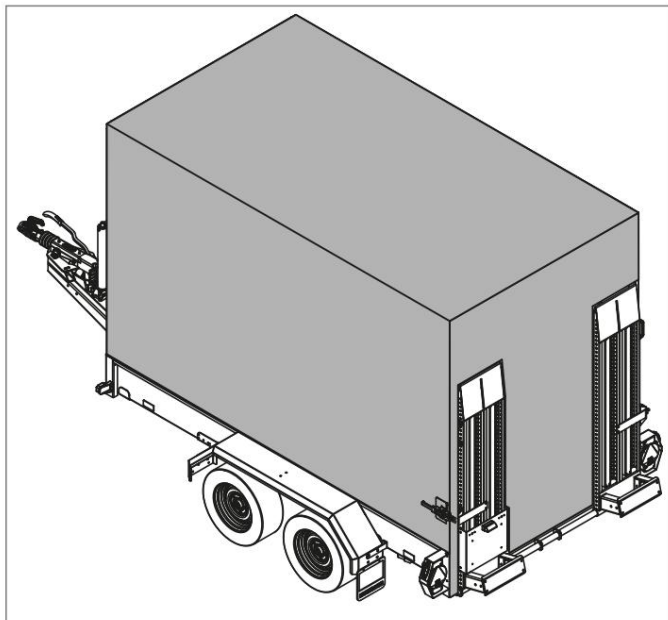


Visoka cerada za zid rampe

Zatvorite zid rampe prije zatvaranja cerade.



Za informacije o rukovanju visokom ceradom/ okvirom branika, pogledajte Opće upute za uporabu „Prikolica za automobile“, 1. dio.



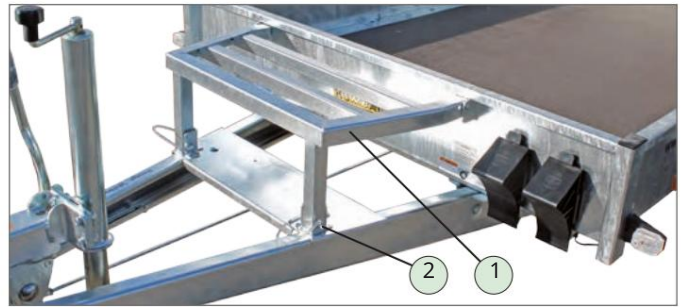
Visoka cerada za utovarne rampe

Spustite rampe.  
Otvorite ceradu.  
Uklonite umetnute letvice.

### 6.3.3 Skladiš tenje ž lice bagera

Funkcionalno objašnjenje

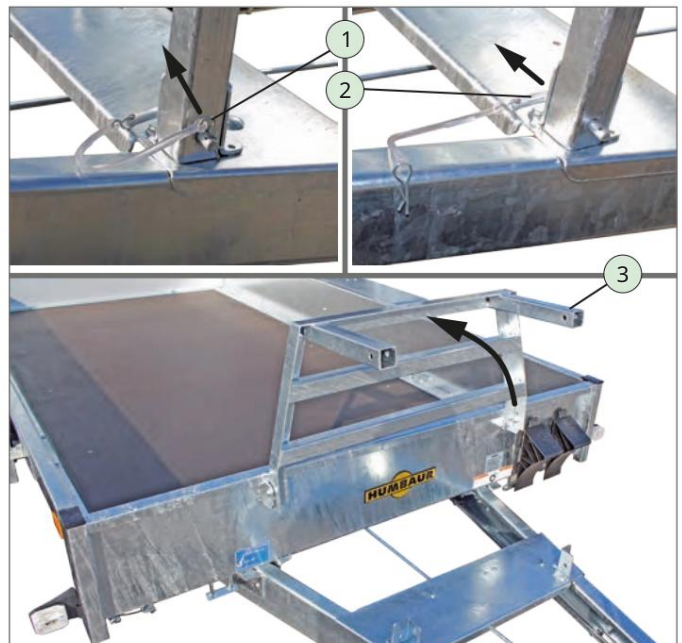
- Skladiš tenje ž lice bagera namijenjeno je samo za skladiš tenje kaš ike bagera koja je trajno spojena na građevinski stroj.
- Sa standardnom V-rukom, skladiš tenje ž lice bagera je dizajnirano kao sklopivi okvir.
- Kod HV vučnih ruda, skladiš tenje ž lice bagera je dizajnirano kao fiksni okvir.
- Nosač za odlaganje služi i kao drž ač rezervnog kotača na V-vučnoj rudi.



Skladiš tenje ž lice bagera (standardna V-ruka)

1. Okvir (sklopivi)
2. Sigurnosni vijak s opruž nom iglom

Preklopite prema gore



Okvir za pohranu sklopljen

1. Opruž ni klin
2. Sigurnosni vijak
3. Okvir

Uklonite opruž ne klinove s obje strane.  
Izvućite sigurnosne vijke s obje strane.

- Zaš titite ih od gubitka.

Okrećite okvir za odlaganje dok se ne zaustavi visoko.

## OPREZ



Upravlajte stalkom za odlaganje!

Prilikom zatvaranja okvira za odlaganje mož ete si zgnječiti ruke/prste.

Paž lljivo rukujte stalkom za odlaganje.

- Drž ite ga na vrhu jednom rukom.
- Kontrolirano spustite stalak za odlaganje.



Uđite u policu za odlaganje!

Prilikom stajanja na policu za odlaganje mož ete se poskliznuti i pasti.

Ne stajate na policu za odlaganje.

U utovarni prostor ulazite samo straga ili

Paž lljivo pređite preko boćnih zidova.

## OBAVIJEST

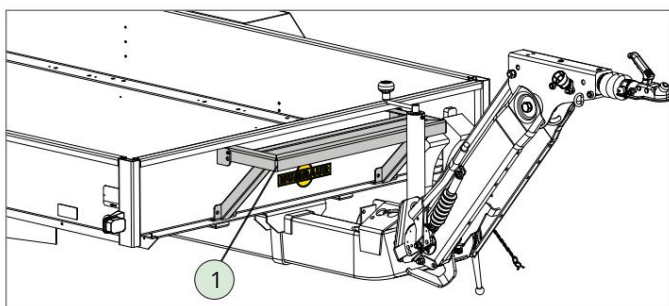
Preopteretiti oslonac kaš ike bagera!

Oslonac kaš ike bagera mož e se deformirati.

Prekoraćeno je maksimalno dopuš teno opterećenje potpore.

Oslonac kaš ike bagera opteretiti s maksimalno 100 kg.

Paž lljivo/polako postavite kaš iku bagera.



Skladiš tenje ž lice bagera (VH ruda)

1. Okvir (fiksni)

Preklopite prema dolje



Okvir za pohranu sklopljen

Spustite stalak za odlaganje.



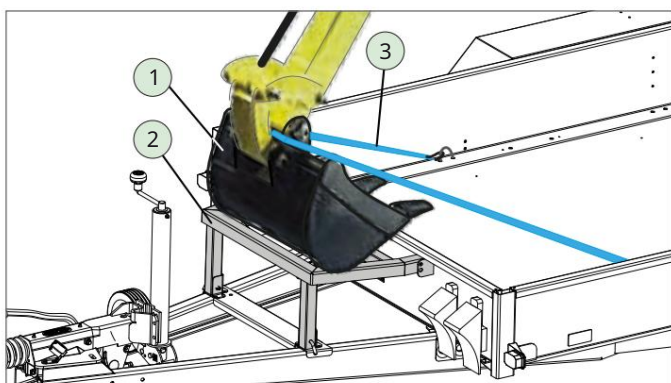
Osigurani stalak za odlaganje

Umetnite zaporni vijak s obje strane.

Umetnite opruž ne klinove s obje strane.

Stalak za odlaganje je osiguran.

Pričvršćivanje / osiguranje kašike bagera



Kašika bagera osigurana

1. Lopata za jaružanje

2. Okvir žlice bagera

3. Oprema za pričvršćivanje (remeni za pričvršćivanje, lanci, čelična užad itd.)



Kašika bagera mora biti sigurno pričvršćena za okvir kašike bagera.

Žlicu bagera postavite na okvir žlice bagera s posebnom pažnjom.

Pričvrstite žlicu bagera na točke za pričvršćivanje.

### 6.3.3.1 Rezervni kotač



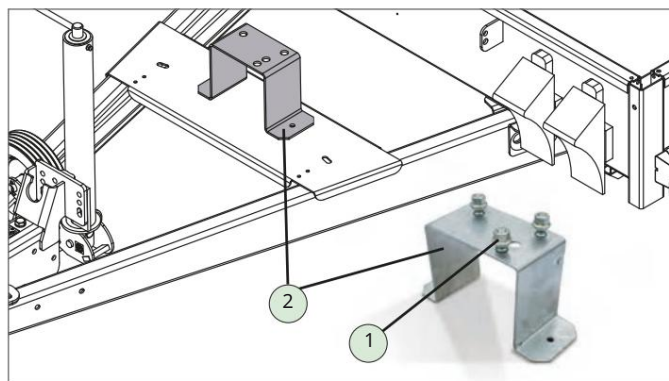
Okvir za pohranu žlice bagera služi i kao držač rezervnog kotača na V-vučnoj rudi.

Rezervni kotač je pričvršćen s 3 matice kotača na

Priloženi držač rezervnog kotača.



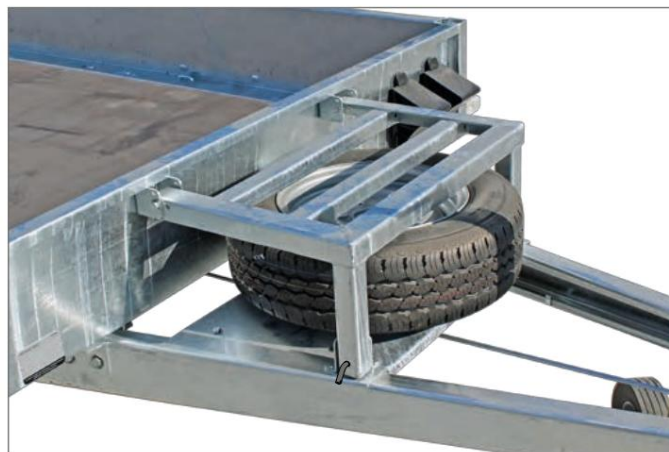
Za sigurnosne informacije o rukovanju držačem rezervnog kotača, pogledajte upute za uporabu „Prikolica za automobil“, Opći dio 1.



Držač rezervnog kotača na vučnoj rudi

1. Redna matica

2. Držač rezervnog kotača



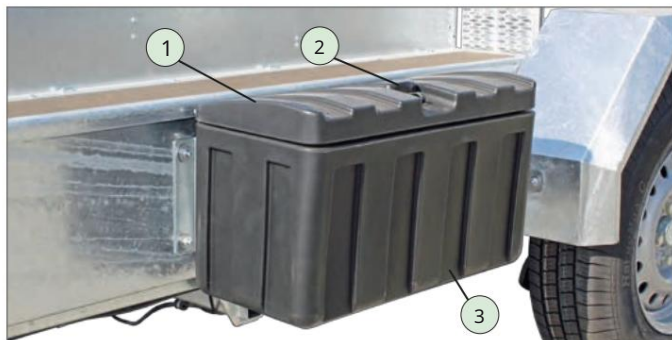
Rezervni kotač, pričvršćen

## 6.3.4 Alatna kutija

- Kutija za alat mož e se opcionalno tvornički montirati na bočnu ploču.



Za sigurnosne informacije o rukovanju kutijom s alatom, molimo pogledajte upute za uporabu „Prikolica za automobile“, Opći dio 1.



Kutija za alat na bočnom zidu

1. Poklopac
2. Zatvaranje (s bravom)
3. Ormarići / Kutija

## Otključaj / Otvori



Kutija s alatom otključana i otvorena

1. Poklopac za zatvaranje
2. Zatvaranje (s bravom)
3. Ključ

Skinite poklopac.

Otključajte bravu ključem.

Okrenite bravu suprotno od smjera kazaljke na satu.

Preklopite poklopac.

Zatvaranje i zaključavanje poklopca vrš i se obrnutim redoslijedom.

## 6.4 Utovar/istovar prikolica



Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja.



Osigurajte da sigurnost cestovnog prometa nije ugrož ena tijekom utovara i istovara.

Ako je potrebno, koristite dodatne signalne uređaje, npr. znakove, rampe.

## Opća pomagala za pristup



## UPOZORENJE



Sklopive rampe tijekom vož nje!

Ako rampe nisu pravilno zaključane bravama, mogu se same otvoriti - opasnost od sudara/nezgode!

Ne utovarujte prikolicu preko rampi izvan.

Zaključajte rampe bravama - nemojte ih osiguravati remenima.

Prije početka vož nje provjerite jesu li pomoćna sredstva za rampu sigurno zaključana (jesu li opruge za zaključavanje učvrš čene).



## OPREZ



Opasnost od gnječenja!

Prilikom otključavanja i sklapanja, prsti/ruke mogu biti zgnječeni između rampe i tla, rampe i kutnog stupa te prilikom otvaranja/zatvaranja brave.

Pomoćnim sredstvima za rampu rukujte samo sa strane - ne sa straž nje strane.

Pazite da prilikom otključavanja/zaključavanja Zatvarači vaš i prsti nisu u području kutnih stupova.

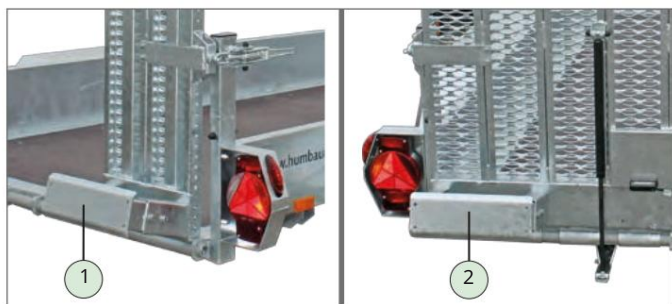


koristiti.

Podrška za pomoćna sredstva na rampama



Nosači podesivi po visini podupiru stražnji dio prikolice  
prilikom utovara/istovara građevinskog stroja.  
Nosači se tijekom utovara/istovara oslanjaju na tlo i na taj  
način stabiliziraju prikolicu.

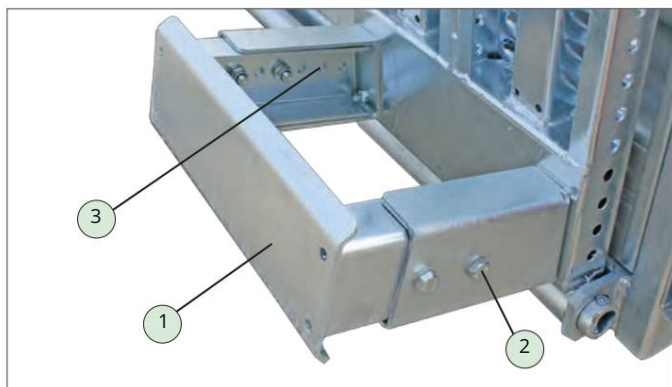


Nosači (podesivi po visini)

1. Potpora za pristupne rampe
2. Potpora na zidu rampe

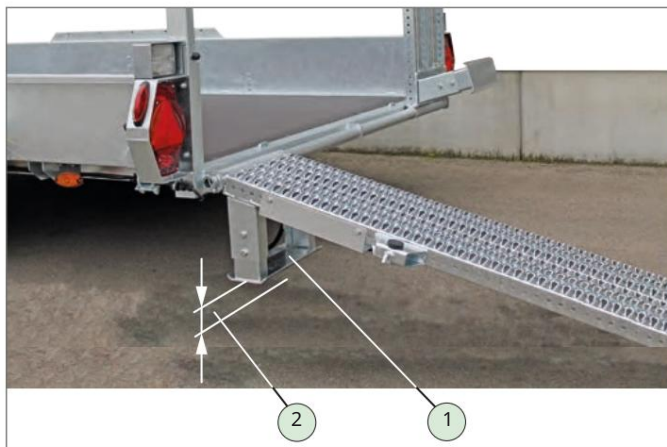


Nosači s podesivom visinom moraju se nakon podešavanja  
osigurati četverostrukim vijčanim spojem.

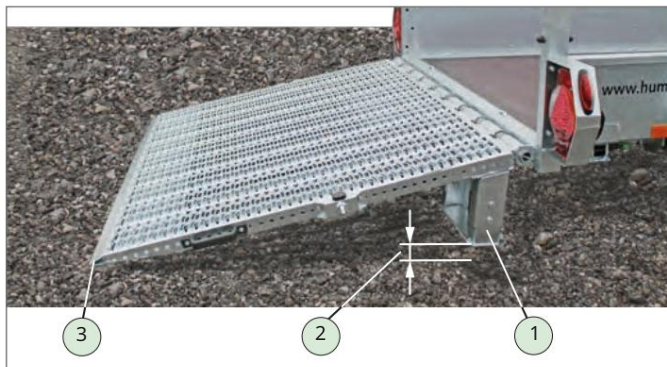


Podesite potporu

1. Potporna noga
2. Vijčano zaključavanje
3. Podesivi otvor



Potporne rampe



Potporni zid rampe

1. Podrška
2. Udaljenost od tla
3. Pomoć pri siljastoj rampnoj vozilnoj

Prije utovara/istovara stroja za drvo provjerite  
nosači ne leže u potpunosti na tlu.

- Mora postojati mala udaljenost od tla.
- Vrh rampe mora potpuno ležati na tlu.

## Priprema prikolice za utovar/istovar



Prikolica ne smije proklizavati tijekom utovara.



Prikolica spojena

Postavite prikolicu na čvrstu površinu.

Prvo ga spojite na vučno vozilo i aktivirajte parkirnu kočnicu vučnog vozila.

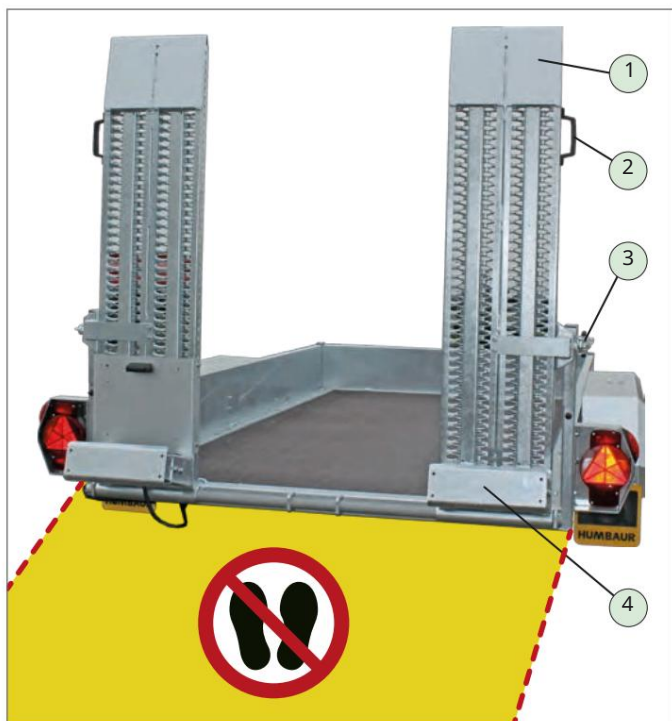
Po potrebi osigurajte prikolicu klinovima za kotače kako biste spriječili njezino kotrljanje.



Za informacije o rukovanju vučnom spojnicom/vučnom rudom za vozila, pogledajte opće upute za uporabu „Prikolica za automobil“, 1. dio.

### 6.4.1 Upravljanje pristupnim rampama

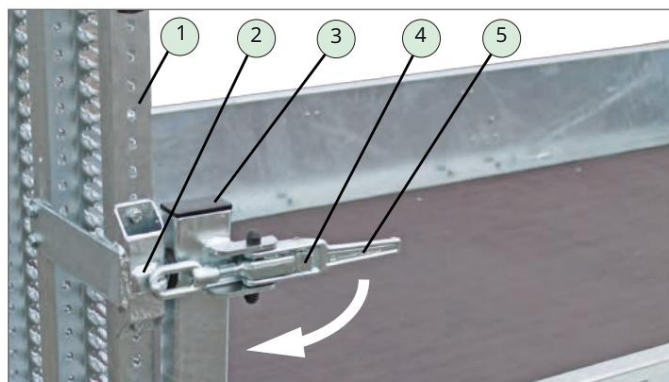
Upravlajte pristupnim rampama jednu za drugom.



Upravljanje pristupnim rampama

1. Pristupna rampa
2. Ručka
3. Zatvaranje
4. Podrška

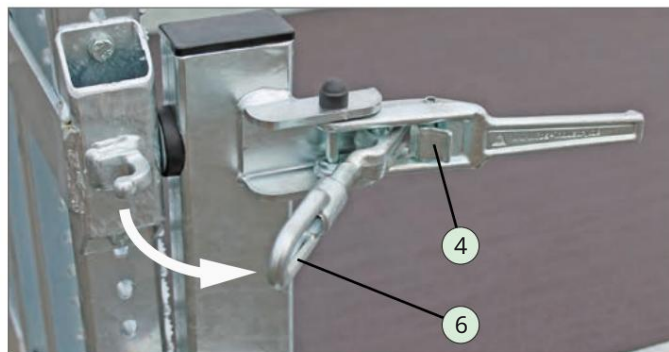
## Otključaj brave



Otključajte polugu za zaključavanje

1. Pristupna rampa
2. Kuka za zaključavanje
3. Kutni stup
4. Sigurnosna kopija
5. Ručka

Pritisnite sigurnosnu polugu na ručki. Istovremeno izvucite ručku.



Otključajte pristupnu rampu

6. Ose

Izvucite otključane ušice iz kuka za zaključavanje.



Spustite pristupnu rampu

Uхватite ručku sa strane i polako spustite rampu.

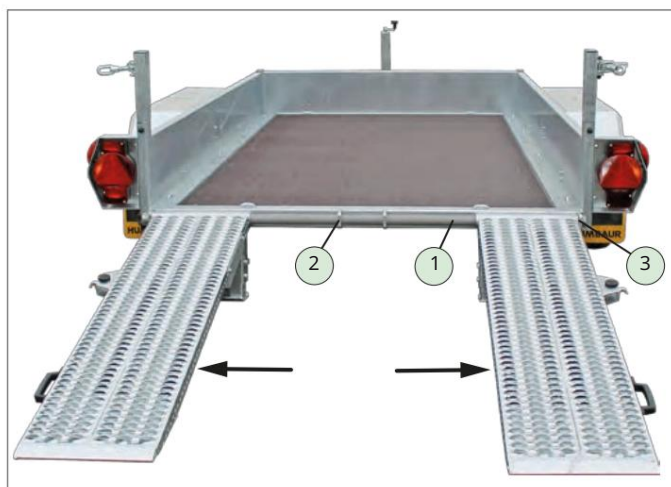


Pazite da vam stopala nisu ispod rampe.

Podesite š irinu traga



Minimalna š irina traga



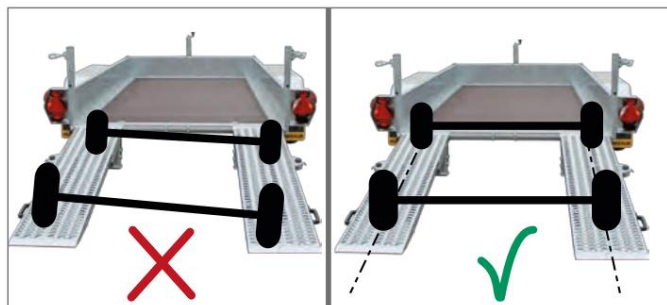
Maksimalna š irina traga

1. Rampa vodilice
2. Rampe - zaustavite se unutra
3. Rampe - zaustavljanje vani

Postavite rampe na š irinu kolosijeka vozila koje treba utovariti.  
- Lagano podignite rampu pomoću ručke i gurnite je u željenom smjeru.

**!** Utovarne rampe trebaju biti na istoj udaljenosti od središta prikolice. Kotači utovarnog vozila moraju moći centralno izaći na rampe.

Vožnja



Pozicioniranje vozila za punjenje

Polako se popnite na rampu/rampe i pažljivo ili polako i kontrolirano gurnite vozilo za punjenje prema gore.

Provjerite je li utovarno vozilo postavljeno ravno u odnosu na utovarne rampe i je li traka centrirana.



Maks. opterećenje rampi

**!** Utovarne rampe mogu biti ravnomjerno opterećene s maksimalno 1500 kg.

Izbjegavajte točkasta opterećenja, npr. vožnju rampama s vozilima s malim kotačima, kao što su dizalice ili mobilne platforme za podizanje.

Obratite pozornost na sljedeće točke:

6.1 Raspodjela tereta 6.2

Osiguranje tereta

6.3 Osiguranje tereta pomoću karoserije i pribora

**!** Ni pod kojim uvjetima ne smijete prekoračiti najveću dopuštenu ukupnu težinu i opterećenje na vučnom lancu vašeg vozila i prikolice.

**!** Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno vertikalno opterećenje vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.

Zatvori / Spremi



**UPOZORENJE**



Opasnost od gnječenja!  
Prilikom zatvaranja i zaključavanja, prsti/  
ruke mogu biti zgnječeni između rampe i  
kutnog stupa ili brave.

Budite posebno oprezni pri rukovanju pomoći za  
podizanje prilikom sklapanja i zaključavanja.  
Pazite da vam prsti nisu između kutnog stupića i rampe.



koristiti.



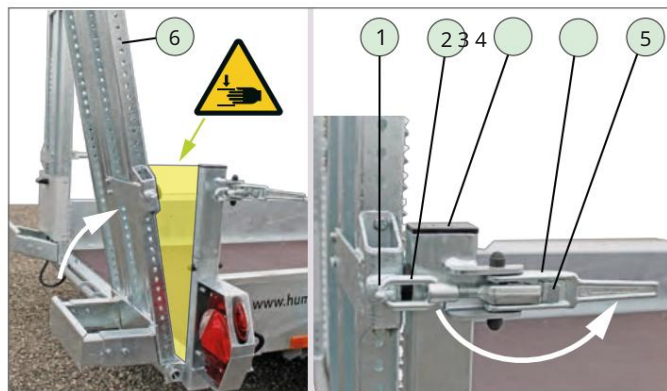
Guranje rampe

Lagano podignite rampu za ručku i  
Gurnite ga bočno do vanjskog graničnika.



Zatvorite pristupne rampe

Podignite rampu u okomiti položaj  
Položaj za vožnju



Zatvorite rampe

Zaključavanje zatvarača

1. Kuka za zaključavanje
2. Ose
3. Kutni stup
4. Ručka
5. Sigurnosna kopija
6. Zid za prelazak vozila

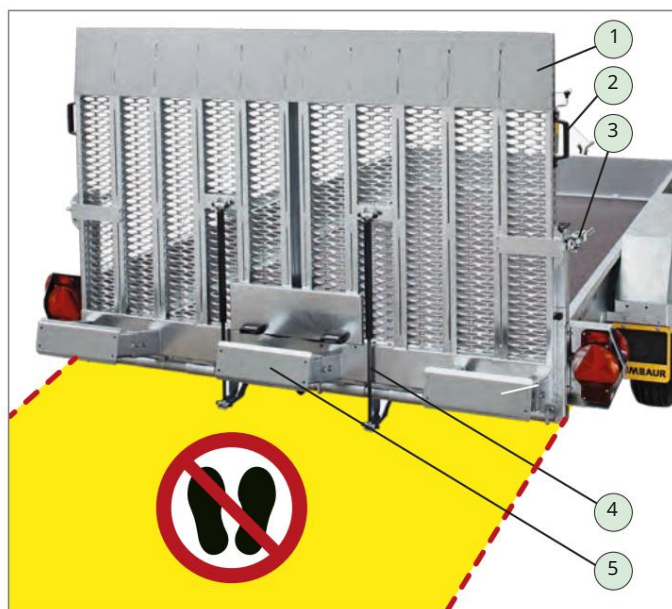
Zakrenite ušicu na kuku za zaključavanje.  
Povucite polugu za zaključavanje unatrag i umetnite ušicu u  
kuku za zaključavanje.  
Pritisnite polugu za zaključavanje dok ne klikne u krajnji  
položaj.  
- Osigurač je uključen.  
- Pristupna rampa je zaključana.



Pristupna rampa zatvorena i osigurana

Rampe su osigurane od automatskog otvaranja tijekom  
vožnje.

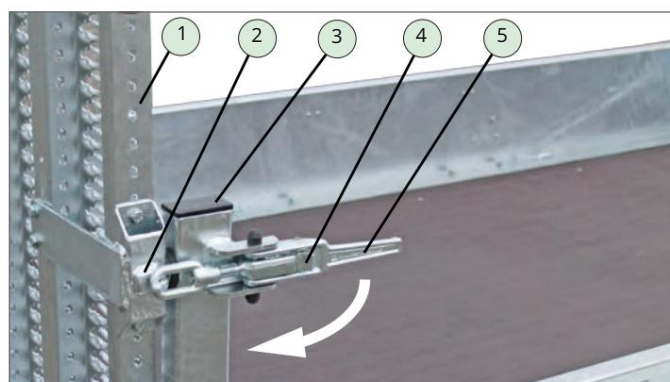
### 6.4.2 Upravljanje rampom



Upravljanje zidom rampe

1. Zid za prelazak vozila
2. Ručka
3. Zatvaranje
4. Plinska opruga
5. Podrška

### Otključaj brave

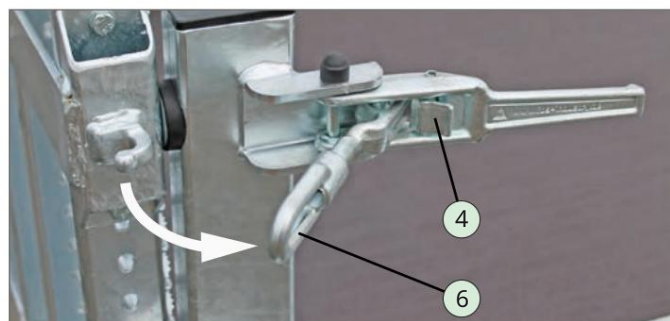


Otključajte polugu za zaključavanje

1. Zid za prelazak vozila
2. Kuka za zaključavanje
3. Kutni stup
4. Sigurnosna kopija
5. Ručka

Otključajte brave s obje strane jednu za drugom.

Pritisnite sigurnosnu polugu na ručki.  
Istovremeno izvucite ručku.



Otključaj zid rampe

6. Ose

Izvucite otključane ušice iz kuka za zaključavanje.



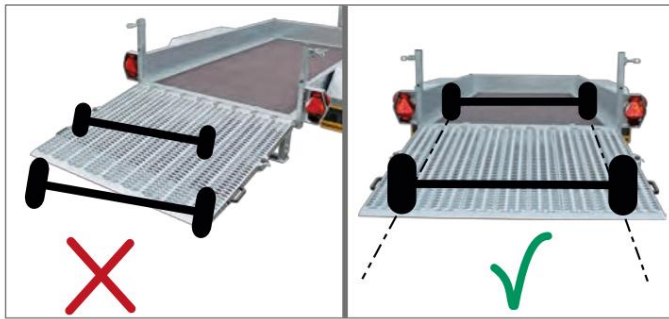
Spustite zid rampe

Uхватite ručku sa strane i polako spustite zid rampe.



Pazite da vam stopala nisu blizu ruba rampe.

## Vožnja



Pozicioniranje vozila za punjenje

Polako pređite preko zida rampe i pažljivo ili polako i kontrolirano gurnite vozilo za punjenje prema gore.

Pazite da vozilo za punjenje bude postavljeno ravno u odnosu na zid rampe.



Maks. opterećenje zida rampe



Zid rampe smije biti ravnomjerno opterećen s maksimalno 2500 kg.

Izbjegavajte točkasta opterećenja, npr. prelazak preko zida rampe vozilima s malim kotačima, kao što su dizalice ili mobilne platforme za dizanje.

Obratite pozornost na sljedeće točke:

6.1 Raspodjela tereta 6.2

Osiguranje tereta

6.3 Osiguranje tereta pomoću karoserije i pribora



Ni pod kojim uvjetima ne smijete prekoračiti najveću dopuštenu ukupnu težinu i opterećenje na vučnom lancu vašeg prikolice.



Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno vertikalno opterećenje vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.

## Zatvori / Spremi



## UPOZORENJE



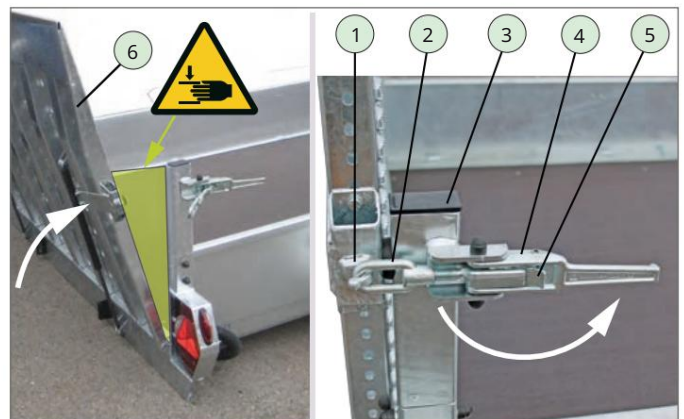
Opasnost od gnječenja!  
Prilikom zatvaranja i zaključavanja, prsti/ruke mogu biti zgnječeni između rampe i kutnog stupa ili brave.

Budite posebno oprezni pri rukovanju pomoći za podizanje prilikom sklapanja i zaključavanja.

Pazite da vam prsti nisu između kutnog stupića i rampe.



koristiti.



Zatvorite zid rampe

Zaključavanje zatvarača

1. Kuka za zaključavanje
2. Ose
3. Kutni stup
4. Ručka
5. Sigurnosna kopija
6. Zid za prelazak vozila

Zaključajte brave s obje strane jednu za drugom.

Uhvatite ručku i podignite

Zid rampe gore.

- Plinske opruge vam u tome pomažu.

Zakrenite ušicu na kuku za zaključavanje.

Povucite polugu za zaključavanje unatrag i umetnite ušicu u kuku za zaključavanje.

Pritisnite polugu za zaključavanje dok ne klikne u krajnji

položaj.

- Osigurač je uključen.

- Zid rampe je zaključan.



Zid rampe zatvoren i osiguran

Zid rampe je osiguran od automatskog otvaranja tijekom vožnje.

### 6.4.3 Ulazak/izlazak iz prostora za utovar



HS prikolice imaju ojačane čelične blatobrane, koji se mogu koristiti kao pomoć pri penjanju tijekom utovara/istovara.

Čelični blatobrani smiju se koristiti samo za ulazak/izlazak iz utovarnog prostora.



Uđite u čelični blatobran

1. Čelični blatobrani
2. Rub zida od ploče



### OPREZ



Ulazak/izlazak iz utovarnog prostora!

Prilikom ulaska/izlaska iz utovarnog prostora možete pasti preko bočnih zidova, oslonca kaski bagera, vučne rude ili čeličnih blatobrana.

Ne penjite se na bočne rubove.

Ne stajite na prostor za odlaganje kaski bagera.

Ulazite/izlazite iz utovarnog prostora ako je moguće sa stražnje strane.

Budite posebno oprezni prilikom stajanja na čelični blatobran.

- Nanesite na cijelu površinu.



koristiti.

### OBAVIJEST


Preopterećenje čeličnih blatobrana!


Čelični blatobran se može deformirati.

Čelične blatobrane opteretiti s maksimalno 80 kg.

Ne stavljajte nikakve predmete na čelične blatobrane.

## 7 Vožnja

 Prije početka putovanja provjerite da nisu prekoračena najveća dopuštena opterećenja (korisna nosivost, potporno opterećenje).

 Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno opterećenje prikolice i potpornog opterećenja vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.


Ako je potrebno, provjerite specifikacije težine tereta koji se utovaruje.

Izvršite provjeru odlaska

(vidi upute za uporabu „Prikolica za automobile“  
Opći dio 1)




Vožnja u timu (primjer slike)

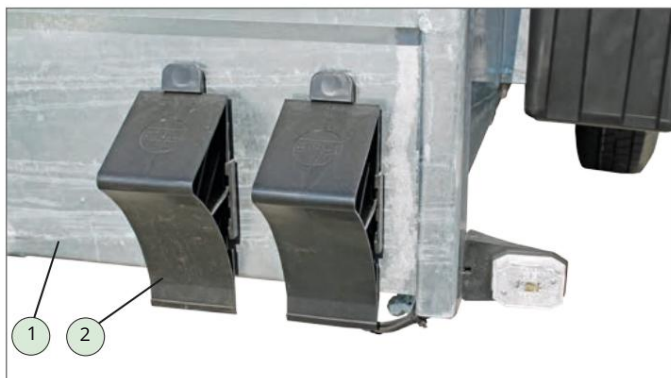
 Imajte na umu da mini bageri imaju visoki moment prevrtanja.

Prilagodite svoj stil vožnje!

- Smanjite brzinu i vozite posebno oprezno prilikom skretanja ili prolaska kroz zavoje!

## 8 Parkiranje

 Molimo vas da se pridržavate općih sigurnosnih uputa i upozorenja za sigurno parkiranje prikolice u uputama za uporabu „Prikolica za automobile“, Opći dio 1.



Klin za kotače

1. Prednji bočni zid
2. Klin za kotače

Koristite klinove za kotače pričvršćene na prednju bočnu ploču.

## 9 Čišćenje / Održavanje / Popravak

### 9.1 Održavanje / Čišćenje



Molimo Vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i uputa za opće čišćenje/njegu prikolica u uputama za uporabu „Prikolice za automobile“ Opći dio 1.

### 9.2 Održavanje / Servisiranje



Za radove održavanja pogledajte Opće upute za uporabu „Prikolica za automobile“, 1. dio. Daljnje specifične radove održavanja možete pronaći ovdje.

#### 9.2.1 Gume / Kotači

Sljedeće veličine guma mogu se koristiti s HS-om:

Vrsta gume	pmax. u barima	Tip HS
185 / 60 R 12 C 6,25		HS25 / HS30 / HS35
195 / 50 R 13 C 6,5		HS25 / HS30 / HS35
185 R 14 C	4,5	HS25 / HS30 / HS35

Tablica: Tlak u gumama / Veličina gume

Redovito i prije duljih putovanja provjeravajte tlak u gumama na svim kotačima. (Vidi tablicu: Radovi održavanja u uputama za uporabu "Općenito o prikolici za automobile - 1. dio".)

#### 9.2.2 Plinske opruge



#### UPOZORENJE

Uklonite plinske opruge!

Plinske opruge su pod visokim tlakom!

Nepravilna ugradnja/uklanjanje može ozlijediti ljude - opasnost od udara!

Pridržavajte se sigurnosnih uputa na Plinske opruge.

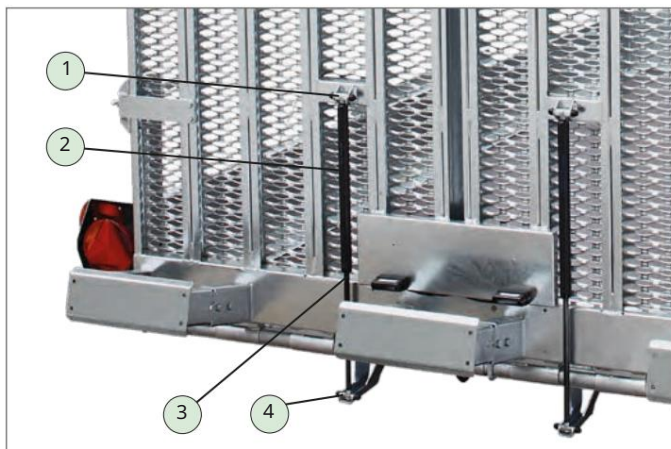
Slijedite upute plinske opruge proizvođača.

Imaju istrošene / neispravne plinske opruge zamijeniti samo kvalificirano osoblje.



Radni raspon plinskih opruga je -25 °C i +60 °C.

Vijek trajanja, funkcionalnost i sigurnost uvelike ovise o redovitom održavanju/njezi plinskih opruga.



Popravak plinskih opruga

1. Pričvršćivanje
2. Plinska opruga (tijelo)
3. Klipnjača
4. Konzola nosača / pričvršćivanje

Prilikom ugradnje/uklanjanja plinske opruge osigurajte zid rampe od pada.



Prilikom prskanja, nemojte usmjeravati mlaz vode izravno na plinske opruge.

Držite foliju i papirnatu ambalažu u podalje (moguće je elektrostatičko punjenje).

Klipnjaču nemojte grebati, bojati ili tretirati agresivnim sredstvima (sredstvima za ribanje).

Podmažite klipnjaču maslacu.

## 10 Rješavanje problema



Uzroci kvarova i mjere za otklanjanje mogu se pronaći u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

## 11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa za demontažu/odlaganje prikolica u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

### 11.1 Dekomisioniranje

Osigurajte svoju prikolicu od neovlaštene upotrebe

Korištenu je od strane trećih osoba, npr. pomoću imobilizatora.

Parkirajte prikolicu na način da ne predstavlja daljnju opasnost za treće osobe, npr.

Prevtanje, kotrljanje, ometanje protoka prometa.

### 11.2 Odlaganje

Odnosite pojedinačne dijelove ili cijelu prikolicu u centar za recikliranje automobila/vozila.

Stručno osoblje u centru za recikliranje automobila/vozila propisno će zbrinuti pojedinačne komponente.







UČINI TO MOGUĆIM

Ne preuzima se odgovornost za pogreške i tiskarske pogreške.

Sve slike su primjeri slika.

Odstupanja i promjene su povezane s modelom.

Pridržane tehničke izmjene.

Ponovni ispis zabranjen.

Tiskano u Njemačkoj.

Verzija 2019/01